

AYER EN EL GAYARRE

Estreno de "Emmanuel"

El público llena desbordantemente las localidades.-Éxito de la obra y de "Jostari"

No hay cosa más excelente en el mundo que el destino de las cosas se cumpla, que el fin, a ellas discernido, sea plenamente alcanzado. "Emmanuel" es ante todo una serie de Viñetas de Navidad. Así lo ha querido el autor y ello es prueba de que la primera mente que concibió estos cuadros o si se quiere, la mente que los enfocó dentro de esta categoría de viñetas, fué porque esta línea de la viñeta le pareciera más adecuada. ¿Qué es la Viñeta? Una impresión. No están en lo cierto quienes suponen que el impresionismo no exista en absoluto en el dibujo antes del ciclo presente. Si no tenía existencia como sistema, la tenía sin duda como principio. Y un impresionismo de los tiempos clásicos era la viñeta, la cual al perfeccionarse trajo consigo una faceta del arte. Y arte existió. Muchos libros que no han sobrevivido por el texto, han dejado una estela magnífica por sus viñetas. No vamos a describir lo que sea la viñeta en el tecnicismo pictórico. Digamos que en el estético es una impresión. El artista ha querido sintetizar la mayor parte de las veces mucho texto

el objetivo plenamente. ¿Cuál es éste? El nos lo ha dicho. Que Emmanuel sea un Nacimiento, que estas escenas sean para los niños una prolongación viva del Nacimiento de sus hogares... En efecto, "Emmanuel" es un belén de esos que vemos realizados estos días en las casas de los buenos cristianos, de los cristianos litúrgicos. Hemos dicho malizados y exageramos, porque es esto lo que cabalmente falta a los belenes de nuestras casas, realidad. Una realidad es tanto más realidad cuanto más cerca de nosotros está. La tragedia que pasa en nuestra casa tiene más realidad que la que acaece en la del vecino. Uno de esos momentos de alegría intensa que sacude nuestro ser ante un fausto evento apenas hace mella en el piso de enfrente. Es que con ambos se nos ha dado una realidad inmensamente mayor que la que pasa por la calle.

Las viñetas de Vallejos son el Nacimiento "de casa", con una realidad que no tiene ésta. Con una grandísima realidad que no tienen la mayor parte de los Nacimientos, sobre todo aquellos en que la re-

climientos, y que quiten hasta las coronas a los Reyes Magos, porque los Magos no está escrito en ninguna parte que fueran reyes (1) y habremos deshecho la mayor parte de la realidad belenística que constituye el embleso de todos, niños y personas de ambos sexos con alma de niños que son los más. Y deshecha esta realidad, nos habremos quedado sin una considerable cantidad de instrumentos de expresión, gracias a los cuales y no precisamente a nuestros elementos imaginativos, podíamos recomponer el encanto de aquellos inefables misterios.

Esta preocupación que mueve al niño a poner como mandatarios del rey criminal a los guardias feroces influye no poco en la técnica de las viñetas de Vallejos.

"Emmanuel" es, pues, un Nacimiento diseñado por una imaginación de niño.

Si se nos permitiera, diríamos que "Emmanuel" es el mejor "belén" que hemos visto en la vida y que Jenaro Xabier Vallejos es un magnífico proyectista de Nacimientos, pero Nacimientos de movilidad y de expresión porque no sólo sabe comunicar a las fi-



Los señores don Jesús de Daxanbaratz, don Angel Blanco, don Eusebio de Irujo, don Jesús Aranzadi, y don José María Abaurrea, miembros del N. E. B., don Ramon Goñi, Secretario del mismo, con Jenaro Xabier Vallejos, autor de "Emmanuel", el señor Boobide, el señor Muro, el señor Viscarret, el señor Lipuzca, el señor Goñi (don José) y los señores Aranzadi (don Estanislao), Blanco (don Angel) y Garmendia, en el banquete con que se celebró el éxito brillantísimo de "Emmanuel", y con el que obsequiaron los primeros al autor, ilustradores y director de la obra. (Foto Zaragüeta)

Nota de "Jostari"

No repuestos aún de la gratísima emoción que gozamos con las calurosas ovaciones que subyaron ayer nuestra interpretación con el estreno de "Emmanuel", otorgadas por el distinguido público que ocupaba, hasta llenarlo completamente, las localidades de Gayarre, nos creemos en el deber de mostrar nuestro profundo agradecimiento a todos quienes confiando en nuestra modesta valía, pusieron en "Jostari" su confianza haciéndonos objeto de un inmerecido honor.

Nuestras gracias expresivas al notable literato don Jenaro Xabier Vallejos que nos dedicó sus magníficas "viñetas de navidad" tan del agrado del público que asistió al estreno; a los destacados músicos P. Olazarán de Estella y don José María de Boobide; al artista pintor don Leocadio de Muro, afortunado escenógrafo y autor de las originalísimas decoraciones, a los señores Biskarret, Urzandi y Eivira Eizmamans, que con tanto entusiasmo como desinterés las ejecutaron; al director de orquesta don Martín de Lipuzca, a las bellas emakumes que sin descansar trabajaron en la confección de vestuario etc., y en una palabra, a cuantos han puesto a contribución todo su esfuerzo colaborando al enorme éxito alcanzado.

No podemos dejar de mencionar a los señores Huarte Hermanos, que galantemente y dando una vez más prueba de su interés por todo cuanto en nuestro pueblo significa arte y cultura, nos cedieron hermosos locales de su acreditado colegio para poder llevar a cabo los consiguientes ensayos, rasgo que nos complace hacer público.

Cumplido este deber de cortesía, nos complacemos en anunciar que ante la extraordinaria demanda de localidades y complacidos a quienes por esa causa se vieron privados de asistir al estreno e incluso a los que han manifestado desear de ver nuevamente la obra de Vallejos, "Jostari" la reprisa el próximo día 16 del mes en curso.

LA COMISION

Pérdida

De una cantidad de sellos de correo que se extravieron ayer. Entréguese en esta Administración. Se gratificará.

"Pedro Mari"

Hay a las siete ENSAYO GENERAL en el Colegio de Huarte Hermanos. Se ruega la puntual asistencia para ultimar detalles del viaje a San Sebastián. LA COMISION



"EMMANUEL" :: Los reyes magos con su brillantísimo cortejo rindiéndoles efrendas al Niño Jesús. (Pasa a la quinta página)

Doña Norberta Erviti Zabalza

Viuda de Larraz

falleció en esta Ciudad el día 3 de Enero de 1934, a los 85 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Sus apenados hijos, Fray Vidal, Religioso Franciscano (ausente) don Babil, doña María Nieves, don Ramón (ausente), y don Ange; hijas políticas, doña Máxima Moreno, doña Purificación Goyena y doña Eufemia Elizalde; nietos y demás familia,

SUPPLICAN a sus amistades encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, jueves, día 4 del actual, a las ONCE de la mañana en la parroquia de San Juan Bautista (Santa Iglesia Catedral) por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 4 de Enero de 1934

La conducción del cadáver al Cementerio se verificará a continuación de los funerales.

DOMICILIO: Mañueta, 18, primero.

La familia no recibe.

COMENTARIOS

Ante el enigma que se abre

Parece que el comentario obligado de estos días tiene que ser el dedicado al año que acaba de hundirse en las profundidades ignoradas del tiempo, y al que de esas mismas profundidades comienza a surgir.

Lo ritual es el destacar con relación al pasado los acontecimientos más salientes, o pasado, los acontecimientos más salientes, o lación a la vida de los ciudadanos y del país en general.

Por lo que a nosotros afecta, vamos a faltar a la costumbre; porque no nos sentimos con ánimos para remover fechas y recuerdos los más de ellos poco gratos.

Evocaríamos el pasado, si nos sintiéramos con arrosos para deducir de él la lección que en él se encierra; pero nos vamos sintiendo cada vez más aplañados, más desesperanzados.

Con relación al año que ahora comienza, ¿qué vamos a decir?

Es un enigma, abierto sin embargo, ante nuestras energías y actividad.

Ellos pueden descifrarlo en gran parte, si sabemos emplearlas con constancia, prudencia y verdadero sentimiento cristiano.

En el orden político, que es al que nos referimos, como ya se lo supondrá el lector, puede reservarnos grandes sorpresas, desagradables unas y gratas otras.

Pero de nosotros depende el amortiguar el efecto de las primeras y el preparar el camino a las segundas.

Y eso lo conseguiremos si nos resolvemos a actuar razonablemente, dignamente, noblemente, en el campo al que nos referimos, y en el que hasta ahora, hemos venido luchando.

Debemos pensar seriamente, que si no hemos obtenido todos los frutos que esperábamos, ha podido deberse a que no hemos sabido emplear quizá, con el acierto debido, los medios de que hemos hecho uso.

Los adversarios políticos, nos han hecho la guerra, y han hecho la guerra a nuestras ideas, en forma poco noble. No esperemos que nos la hayan de dejar de hacer. ¿Cómo? Lo ignoramos, aun cuando podamos presumirlo. Pero de todos modos, nos la han de hacer; y sea como fuere, nos ha de ser imposible evitarla. Pero guardémosnos de acudir al mismo terreno en que entable la lucha.

Nosotros sigamos nuestra táctica y realicemos nuestra labor serena, elevada y firme, pensando siempre en la alteza del ideal que perseguimos.

Se pretenderá distraer nuestra atención, se nos herirá por derecha e izquierda, para que excitada nuestra irritabilidad nos descompongamos, y nos desviemos de la ruta trazada, pero es necesario que nos sobrepongamos, y nos mostremos a la altura de la misión a que hemos dedicado nuestros más íntimos fervores.

Tenemos que reconquistar el pueblo para la Patria, y es menester que nos mostremos abnegados en todo.

Son muchos, los más, los indiferentes, los que ignoran nuestras doctrinas, y aún los adversarios de buena fe, y para hacerlos nuestros, para que aprendan a querer y sen-

tir como nosotros, se hace necesario acercarnos a ellos con afecto, con interés y con un profundo sentido de tolerancia y comprensión.

Procedámonos de otro modo, o herirlos, equivaldrá siempre a distanciarlos más... y en definitiva, a distanciarlos nosotros más, de nuestro Ideal. Porque la obra de nuestra redención no puede ser sólo nuestra, sino nuestra y de ellos. De todos.

Es cierto que muchas veces nos habremos de encontrar con situaciones de máxima dificultad y ante circunstancias que nos subleven el ánimo; pero precisamente, es en ellas en donde más se ha de demostrar nuestro verdadero patriotismo y nuestra verdadera abnegación.

Porque la virtud es muy fácil cuando no existe la tentación que pueda ponerla en peligro; lo difícil, y lo meritorio, es conservarla cuando ésta se ofrece con todas las sugerencias del placer.

Pero esta virtud de la abnegación de la prudencia y de la nobleza, no sólo es preciso emplearla con los extraños, sino entre los propios, que es todavía más difícil.

Al indiferente, al ignorante, aún al adversario, se le pueden tolerar con relativa facilidad los ataques; se cree hasta cierto punto, natural, que de ellos nos provenga la contradicción, la molestia, la injuria y hasta la violencia; pero ¡duele tanto que provenga de los propios amigos!

Todo lo cual no impide el que pueda trocarse entusiasmo, ardor y virilidad, en la conquista de los corazones.

La moderación en la conducta, la dignidad, la tolerancia y la amabilidad en los procedimientos de captación de voluntades, no excluyen, ni mucho menos, el ardor, la entereza y la pujanza en la lucha por el ideal. Por el contrario, son su complemento indispensable; es más; constituyen a nuestro juicio, la única base verdaderamente sólida para toda actuación eficaz.

Es un enigma el año que comenzamos a vivir, pero puede dejar de serlo en buena parte, si nosotros nos resolvemos a actuar en él, razonablemente, dignamente, cristianamente; en una palabra, con un profundo y abnegado sentido patriótico.

Deja su fortuna a quien te dé más hijos

Nueva York. — Comunican de Toronto el fallecimiento del magistrado mister Charles Mulay, poseedor de una inmensa fortuna, que lega por completo al matrimonio de Toronto que tenga mayor número de hijos entre el período comprendido desde el año 1923, fecha en que otorgó testamento, y el año 1933.

Por ahora, la fortuna, que se eleva a varios millones de dólares, corresponde a un modesto matrimonio apellidado Wres, que tiene veintidós hijos vivos.

LABORATORIO
de análisis. Félix Garreta Larrea, Médico de Tolosa 8, tercero

Ecos de sociedad

VIAJES
A Peralta las bellas y distinguidas señoras...

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Regresó de Perobesque (Toledo) don Francisco Garro, beneficiado de nuestra S. Iglesia Catedral...

MADEIRAS
de pino Boreal y entarimados
ANTONIO ERIC

Esta feliz pareja santificó sus amores, ayer día 3, en la Iglesia de El Salvador. Bendijo la unión don Alejandro Maisterrena...

Mundiale Purés de Legumbres
especial para sopas

VARIAS
Nuevamente ha sido nombrado delegado provincial del Trabajo en Navarra don Guillermo del Valle y Gismero...

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

NOTAS TRISTES
A los 83 años de edad, entregó ayer su alma al Señor, la bondadosa señora doña Norberta Erviti Zabalza...

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.º

Boletín religioso



Todas las promesas hechas por el Sagrado Corazón a sus devotos son muy consoladoras, pero especialmente las que se relacionan con los últimos instantes de nuestra vida...

Por tanto, la promesa más extraordinaria y la más consoladora de todas es la conocida con el nombre de GRAN PROMESA...

En la iglesia de Jesús y María se celebrará hoy, jueves, a las SIETE de la tarde, la Hora Santa, como preparación para celebrar mañana el PRIMER VIERNES...

En la iglesia de Jesús y María se celebrará hoy, jueves, a las SIETE de la tarde, la Hora Santa...

En la iglesia de Jesús y María se celebrará hoy, jueves, a las SIETE de la tarde, la Hora Santa...

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos.
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRESA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Vida local

Se pone en conocimiento de los señores contribuyentes de la Contribución general sobre la Renta, que el día 10 del mes actual vence el plazo para la presentación de declaraciones o ampliación de las presentadas...

Para conocimiento de los individuos sujetos a las revistas anuales reglamentarias, el Decreto de 26 de Diciembre de 1932 (D. O. número 305) dispone lo siguiente:

Artículo primero.—Todos los individuos sujetos al servicio militar, no presentes en filas, quedarán obligados a pasar una revista anual sin plazo alguno dentro del año hasta que reciban la licencia absoluta...

Alcaldes. Tenientes de alcalde (en las poblaciones que existan Tenencias de Alcaldías). Autoridades de la Marina civil. Autoridades militar o navales...

DEL BAZTAN

La velada literario-musical de Euzko Etxea de Elizondo

Resultados del cariño! Resultados del amor! Si, porque cuando el estudio de un pasado se realiza sin prejuicios, unen el cerebro y el corazón para juntos abrazarse a la verdad...

Una continuación salieron a la escena los señores Boala en su papel de labrador vasco y Eizenke, en el de maestro erdelund para interpretar el chispeante diálogo de don Ezequiel Lazkoz...

Entre la primera y segunda parte se rifaron entre los concurrentes varios objetos entre ellos un bonito cuadro pintado y regalado a Euzko Etxea por el notable pintor don Ercy Erenku...

Y ahora a continuar en la labor emprendida, cada día con mayor entusiasmo. Canastillas. Acompañado de un amigo he podido admirar la labor realizada por E. A. B. y B. Baztan durante los días que van de invierno...

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y 6
Teléfono 1401

"La Voz" en Tafalla

Inauguración de los nuevos locales de la Cruz Roja. El pasado domingo se celebró la inauguración de los nuevos locales, así como la bendición de la bandera...

Una mujer muere atropellada por el tren. Ayer, a las doce del día y cuando se dirigía al caserío "Fernández", y al pasar por la estación del ferrocarril, fué atropellada por un vagón de la vecina de Tafalla...

El espectáculo fué verdaderamente trágico; el vagón le seccionó las dos piernas y un brazo, y la infeliz mujer estuvo más de un cuarto de hora debajo del vagón dando gritos...

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Deposiciones anuales 4,00 por 100
Deposiciones semestrales 3,50 >>>
Libretas ordinarias a la vista 3,50 >>>
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitelá

Comunicado

Lodos, 2 de Enero de 1934. Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor mío: Si tiene a bien, mucho le agradeceré que en el periódico de su digna dirección, a las siguientes líneas...

Si Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Lodos. Muy señor mío: A fin de evitar torcidas interpretaciones y quizás no más rectas intenciones, cosa imposible de evitar, en una villa de 5.000 almas...

Siempre he sospechado y la experiencia me lo ha confirmado, que la autoridad en ciertos pueblos, basándose únicamente en la razón de la fuerza, única razón de peso para muchos, podría suprimir a su arbitrio el toque de campanas...

Si yo hubiera aceptado semejante concesión, hubiera hecho en el mismo momento, confesión explícita de que consideraba a usted como única autoridad legítima en cuestiones exclusivamente parroquiales...

En lo demás que no afecta a la Parroquia tiene usted en mí un fiel subordinado, y en todo un amigo que aprovecha esta ocasión para ofrecerse como tal afmo. y cap. Luis de Goiburu.

OFICIALES

PUEYO SUBASTA DE ARBOLES. El Ayuntamiento de este Municipio venderá 120 árboles de chopo en nueve lotes, tasados en 1.723 pesetas y 18 en dos lotes, tasados en 183 pesetas con la necesaria autorización de la Excm. Diputación...

ABARZUA Venciendo el día de hoy el cupón número 2 de los títulos del empréstito emitido por este Ayuntamiento en 12 de Noviembre de 1931, se procederá al pago del mismo...

ARRIENDO DE FABRICA DE HARINAS. Por el procedimiento de pliego cerrado, y hasta el 15 de Enero próximo, se admiten proposiciones de arriendo de la Fábrica de Harinas que fué de don Liborio Cascaño...

CEMENTOS PORTLAND S. A. PAMPLONA. Con arreglo a lo que determina el artículo 14 de los Estatutos porque se rige esta Sociedad, se convoca a Junta general ordinaria de señores Accionistas...

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate 29 1.º Teléfono 1449

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
En San Juan Bautista.—Don Gregorio Pérez. Compañía, 29, primero. En San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Mayor, 8, primero. En San Agustín.—Señor Párrico San Agustín, 1, segundo. En San Nicolás.—Don Cándido Bertruzo, San Antón, 5, tercero. En San Lorenzo.—Don Fidel Solá Navas de Tolosa 23, primero izquierda. FARMACEUTICO Señor Azqueta, Ciudadela, 1. Sr. Sánchez Azcona.—San Saturnino, 7. Señor Navascués, Estafeta, 89.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Un sujeto por embriaguez y escándalo. Tres por dar un fuerte escándalo en la vía pública. Seis por protestar e insultarse contra los agentes al proceder a una detención. Seis por dedicarse a la mendicidad. Dos por tocar los perros abandonados.

CASA DE SOCORRO

En este Centro en el día de ayer se practicó un reconocimiento para bagaje.

Leija "LA NAVARRA"
Calle de Estrella y Villafraña
ABAYTO RUE DE ENFERMOS

Del Gobierno civil

Al visitar al Gobernador los señores comunicados, había visitado a los señores Presidente de la Gestora Provincial y Alcalde de esta ciudad.

También nos comunicó, se había dado orden de comenzar los trabajos para la construcción de un tramo de carretera junto a Estella. Este asunto ha venido discutiéndose durante largo tiempo, pudiéndose llegar por fin a un acuerdo.

SERVICIO RESTABLECIDO. Comunican de Oñaz, que ha quedado expedita la carretera de aquella localidad a Lumbier, que se hallaba interrumpida a causa de las nieves.

TODO LO CONTRARIO. Dicen de Saragüeta, que a consecuencia de la crecida del río Ebro, ha quedado interrumpido el paso de la barca por aquella localidad.

REGISTRO CIVIL

Jesús Melchor Apóstegui Yoldi. José María Iriarte Ezcurrea. Miguel María Urroz Pérez. Manuel Luis Silvestre Escobosa Lacosta. María de los Angeles Muñoz Echabac. María Raquel Sol Del Río. María de las Mercedes Lázaro García. Manuel María Soria Inza. Jesús Manuel Apóstegui Pérez. Máximo Eleta Aldave. Juan Jesús Gortari Goñi. DEFUNCIONES. Josefina Lecumberri, de 65 años, de Artajo, Hospital. Leocina Urzainqui de 25 años, de Urzainqui, Hospital Civil. Margarita Casado, de 81 años, de Estella, Casa Misericordia. MATRIMONIOS. Pío Aguirre de Ibarra (Gulpuzcoa), con Pilar Juanche, de Olivetti. Jesús Abrego, de Arróniz, con Victoria Zarranz, de Pamplona. Eusebio Sanchis de Bañeres (Alicante) con Agueda Indurain, de Olleta.

PATENTES DE INVENCIÓN DE MARCAS DE FABRICA DE ROTULOS COMERCIALES DE ESTABLECIMIENTO AGENCIA OFICIAL-VEGA Y GIL, S. A. Delinencia especializada-Botes para marcas-Gestión de cuentas oficiales-Publicas-Certificados Penales etc. CONSULTA DE 9 a 5 y 7 HORAS TELEFONO 1449 VALENTIN DE VEGA San Sebastián

Notas judiciales

Señalamientos. Vista ante el Tribunal de Urgencia, de la causa que procede del Juzgado de Tudela, seguida contra Mariano Martínez Crespo, por amenazas a los Agentes de la Autoridad. Defendió el letrado señor Erce. Declararán tres testigos. Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de San Sebastián, que sostiene como apelante demandante don Ricardo Damborena Rementería y como apelante demandado, don Mario Bregaña Elizalde, en mayor cuantía sobre liquidación del sueldo y comisiones. Informarán los letrados señores Balmaseda y Lazcano. Procuradores señores Iñarra y García Mina. Sentencia. El Tribunal de Urgencia en causa vista ayer procedente del Juzgado de Tudela, dictó sentencia absolviendo por falta de acusación, al procesado Luis Lain Abascal, del delito de tenencia ilícita de explosivos, de que venía acusado en la presente causa, por el Ministerio Fiscal y declarando de oficio las costas.

DESDE NUEVA YORK

La fé y las obras del Presidente de la República

Es un sofisma hablar de la separación del Estado y de la Iglesia en los Estados Unidos, pues no puede haber separación donde no hubo unión. La separación y la independencia son conceptos distintos. Si existe separación religiosa será entre el Estado y la secta episcopal, heredera de la secta anglicana, que era la iglesia establecida en las Trece Colonias de Inglaterra, pero no separación de la Iglesia Católica, que nunca estuvo supeditada al Gobierno, sino que desde el principio, en medio de las sangrientas y dolorosas persecuciones protestantes, mantuvo su libertad de acción y de creencia.

La fiesta familiar que se celebraba en algunas colonias, y después en los Estados se hizo fiesta nacional en tiempos del Presidente Lincoln, quien señaló el último jueves de noviembre como día de Acción de Gracias para que todos los habitantes de los Estados Unidos de modo colectivo y oficial expresaran su reconocimiento a la Providencia de Dios sobre la nación y se reunieran en los templos de su fé para rendirle gracias por los beneficios particulares y públicos recibidos durante el año. Y desde los tiempos de Lincoln todos los Presidentes de la República a principios del mes de noviembre dirigen una exhortación al pueblo de los Estados Unidos recordándole la obligación de la gratitud nacional, concebida en los términos más profundamente religiosos.

El Presidente Roosevelt porque se halla en el Estado de Georgia en un balneario para enfermos de parálisis infantil, de la cual sufre hace algunos años. A la misa solemne de Acción de Gracias asisten la mayoría de los representantes diplomáticos, pues aun aquellos que no son de países oficialmente católicos concurren a la fiesta católica como expresión de su religiosidad. Algunos, sin embargo, como el de Méjico, no asisten porque aparentan creer que eso de ir a misa es cosa de mal gusto y prueba de atraso. Tampoco el futuro embajador bolchevique asistirá el próximo año. A los dos días de haber llegado a Georgia el Presidente Roosevelt, pronunció por radio un discurso al celebrarse el tercer centenario de la salida de Cowes, Inglaterra, de la expedición de colonistas católicos organizada por Lord Baltimore, para establecerse en Maryland, cuna de la libertad religiosa en América, y de la cual formaban parte dos jesuitas, los Padres White y Altham, a bordo de los buques Ark y Dove. La salida de los católicos ingleses para tierras de América en busca de libertad religiosa marca una de las fechas más memorables en la historia de los Estados Unidos y Roosevelt quiso asociarse a ella porque, aun siendo protestante, reconoce y admira la parte importantísima que los católicos han tenido en el progreso de la nación, y esta les debe, desde la fundación de la colonia de Maryland, la doctrina de la tolerancia contra la cual conspiraron después los puritanos de Virginia y los anglicanos de Maryland. Con estas palabras terminó su discurso el Presidente Roosevelt: "Yo espero, amigos míos, que este tercer centenario de la fundación de Maryland, cuyas fiestas durarán hasta noviembre de 1934, será un éxito no sólo para aquellos que tomarán parte activa, sino aun para aquellos que en todos los Estados Unidos recordarán la gran lucha sostenida por Lord Baltimore, hace trescientos años, por ganar la libertad religiosa en América."

Simpática fiesta infantil en Euzko Elexa de Lizarra

El éxito de Emakume Abertzale Batza estaba ya descontado desde días antes y ello hacia asegurar un espléndido resultado de público, pero a última hora la afluencia ha sido tan enorme que realmente los dos salones del Centro Vasco eran impotentes para contener la concurrencia. Dedicada principalmente a los niños, la fiesta había de llamar la atención de éstos. Pero se ha visto que el interés y la expectación se había extendido también a los mayores. El hecho es que a la hora de comenzar, tres y media de la tarde, no había modo de dar un paso por los salones del Centro y sobre todo por el principal en el que habían de tener lugar los números de la fiesta.

Comienza el acto con el magnífico y sentimental número servido por el cuadro recientemente formado de Poxpolifas del Centro Vasco, el cual interpreta irreprochablemente unos cuantos bailes vascos de lo más delicado en su esencia; sobre todo el que verdaderamente llama la atención es la Sagar-dantza. ¿Qué tiene esta maravillosa melodía que tanto nos cautiva? No es exagerado el decir que por su delicadeza, por su simbolismo, por la sencillez admirable de su ritmo y no poco por su originalidad, es algo que merece una mención especial que muy a gusto consignaremos. La gracia y la soltura con que supieron desenvolverla estas angelicales criaturas que la interpretaron merecen este mismo nuestro fervido aplauso. Bien por este grupo de niñas y bien por la profesora que lo ha formado. A las niñas porque danzaron con una emoción particular y a la profesora porque ha sabido elegir tan bellas melodías y sobre todo por el arte que se ha dado para conseguir que los intérpretes lo hagan de manera tan acabada. Vaya nuestro aplauso a la señorita Azpiz.

A continuación se bailó la espata-dantza por los dantzaris txiki. Quien no haya sentido alguna vez una honda impresión vasquista, debe presenciar un número de éstos, que tan bellamente saben interpretar los dantzaris txiki. Por una parte, el ritmo admirable de la danza, por otra parte su admirabilidad de la danza, por otra parte la adreñada, son algo que decididamente llama la atención y penetra profundamente en el espíritu. Para número final, los muñecos. Número que provocó las grandes risas de la concurrencia. Este es uno de los números traídos exclusivamente al programa para los niños, pero el caso es que los gritos y carcajadas que se prodigaban por la sala no eran precisamente de unetxus ni mucho menos. Sobre todo las "emakumes" armaban un jolgorio tal que bien pudiera haberse dicho que la fiesta se había aderezado también para ellas. Las pantominas hábilmente desenvueltas por los patriotas que habían tomado a su cargo la ejecución de este número, provocaron formidables "explosiones" de hilaridad y contento. Realmente fueron plausibles el ingenio en la "confección" y la gracia en el desarrollo de los "dramas". El árbol de Gabon aparecía profusamente adornado de juguetes e iluminado ingeniosamente de forma que acrecentara el interés de los pequeños. Estos al entrar al salón y columbrar aquella abundancia de regalos fascinadores, quedaron prendidos en aquel haz de encantos. El árbol era de lo más grande y voluminoso que se exhibe en su clase, pero era imposible bastase a satisfacer la voracidad de tanto niño como había entrado. Ni diez árboles como aquel seguramente. El número de demandas era considerable, y el volumen de la "golosina" que se transportaba a través de tantos ojos abiertos no podía menos

TEMAS SOCIALES Patronos y obreros

Nunca como ahora se ha visto patente la necesidad de establecer sobre bases sólidas y permanentes, corrientes de cooperación y de armonía entre las clases patronales y obreras. Ello es condición indispensable para la buena marcha de la producción, para el engrandecimiento y progreso de la economía y para la paz social, de que tan necesitados se hallan hoy los pueblos. No es explicable que ese intento de inteligencia recíproca no se haya traducido hasta ahora en una realidad efectiva, valiéndose para ello de cuantos medios pone en manos de los hombres la reflexión serena y la buena voluntad. Por lo general, se ha venido hasta hoy siguiendo una pauta que pudiera denominarse "defensiva de clase", que ya se ve, ante la evidencia de los hechos, que no sirve para nada, como no sea o para perder el tiempo, o lo que es peor, para ahondar más y más las diferencias entre los factores personales de la producción: patronos y obreros.

Tales como hoy suelen organizarse las Sociedades patronales y las Sindicales obreras, no solamente no vienen a solucionar los problemas que afectan a la armonía de los factores de la producción, sino que por el contrario, vienen a desequilibrar más y más los respectivos intereses puestos en litigio con las consiguientes perturbaciones que en la economía nacional y en la paz social tanto estrago ocasionan con perjuicio de todos y más principalmente de los obreros y patronos mismos. No puede desconocerse que el intento de formar Sociedades corporativas de patronos y obreros, como el Romano Pontífice les propone en "Quadragesimo Anno", para solucionar el problema social, sería el bello ideal al que no debe renunciarse nunca por quienes tienen en su justo aprecio los altos conceptos de los factores que integran la sociedad, la producción de la vida humana. Una somera explicación aclarará el concepto y determinará el alcance de esta modalidad de organización. Para ello no perdamos de vista, no sólo la inutilidad de las organizaciones tales como hoy se conciben y realizan, con respecto al progreso de la economía, sino la serie de conflictos de que continuo surgen, no ya de la pugna de intereses recíprocos entre patronos y obreros, sino de cualquier capricho de los dirigentes, de los egoísmos políticos, de cualquier causa, en fin, ajena por lo común a los intereses mutuos estrictamente profesionales. Concretando la observación, por ejemplo,

Para la fiesta de Reyes

SUSCRIPCIÓN POPULAR para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Asilges y de las Cantinas de las Escuelas Públicas.

UNDECIMA LISTA
Peceatas
María Victoria San Martín Ostiz 5,00
Ana María San Martín Ostiz 5,00
Francisco Javier San Martín Ostiz 5,00
Juan José San Martín Ostiz 5,00
Nena María Milagros Valcarlos Martiniorena 5,00
Carmenita Marco Prin Diputadas Tradicionalistas de Navarra, Madrid 200,00
Sociedad Tradicionalista 25,00
Juventud Jaimista de Pamplona 25,00
Un maestro pamplonés 5,00
Mercedes y Paquita Barcos 25,00
Niñas Carmen y Asunción Asurmendi Landarech 5,00
María Piedad Labayen 10,00
Ramona Santafé 10,00
Niñas Josefina Ursua y Ana María González 5,00
Ron Ramón Bengaray 25,00
Manuel Angel Ariz 5,00
Banco Hispano Americano 50,00
Doña Dionisia Cuesta de Huarte 5,00
Niños Rosa, Mary y Jesús Angel San Gil Guruceaga 10,00
M. A. S. 5,00
Antonio y Angelito Lecumberri 5,00
Francisco Javier, Pedro Mari y José Antonio Lizarra Inda 15,00
Niños Francisco Javier, Javierito, Carmenita y Federico Rosas Velasco 10,00
Asociación Antigua Alumnas de la Normal 25,00
Nena María Luisa Astráin Lasa 10,00
Niñas Paulina y Micaela Fernández 10,00
Niños de Azagra Labiano 15,00
José Angel Castellot Armisén 5,00
María Josefa y Consuelito Baudin J. M. 5,00
Dcs hermanitos 5,00
Emilia Isabel 6,00
Drs. Juaristi y Arralza 50,00
José Javier Díaz Usechi 5,00
Lola Navas 5,00
Niños Martín José María de los Dolores y Jesús María Solano Ostiz 10,00
Jesús María Rodrigo y Mercedes Torrent Ros 10,00
Josefina Octavio de Toledo Galbete 10,00
Niños Enrique y Mercedes Maurer Barroso 10,00
J. Mijondo 10,00
Eladio Ezquerria 5,00
Niños de Martín Morea 5,00
Coliseo Olimpia (Sage) 100,00
Casa Arilla 25,00
Echepeleu hermanos 25,00
Señor Conde de Guenduláin Señor Conde del Vado 25,00
Señor Marqués de la Real Defensa 25,00
Seis cavernícolas de la Peña de Kutz 30,00
Niños Ramoncho, Ana María Etayo

Marchal ROSSELL

Edizondo 25,00
Niña María Carmen Yarnoz Huder 5,00
María Scorro, María Luisa, María Teresa de Jesús y Victor Miguel Bregaña Iriarte 10,00
José Javier y Rosarito Uranga Santestaban 10,00

JUGUETES RECIBIDOS
Se han recibido los siguientes lotes: de la Casa Ostiz, de la casa La Postal, del Comercio de Lange, de la Cooperativa Cívico Militar, de la "Casa de las Medias", de Cristiano Medica; y de la "Fonción Hispano-Francesa".

ADVERTENCIA
Los donativos, en dinero o en juguetes, pueden hacerse a cualquiera de los miembros de la Asociación de la Prensa, en las Administraciones de los periódicos locales o en el domicilio del Vicepresidente de la Asociación, Curia, 25, cuartos.

DE ITUREN

El día de Año Nuevo se celebró en esta localidad una valiente teatral con el concurso del cuadro dramático y de Poxpolifas de Ituren, interpretando las Poxpolifas "Elxe Poxpolia", Euzkadi Mendian, Aurtxo danok y Leregotxi ori", "Une Izardarika" por dos poxpolifas. El cuadro dramático interpretado "Jesuren Jayetza" y "Asentxi da Konzetxi". El próximo domingo, día 7, a las tres y media de la tarde tendrá lugar un mitin nacionalista en Elgorriaga, dirigiendo la palabra los señores Artetxe y Ugarteitxe, y a continuación habrá representación teatral a cargo del mencionado cuadro y de Poxpolifas que tan brillantemente actuaron el día primero de año en Ituren.

SABAÑONES
OSPELAN es lo único que los cura...
Sean incipientes o ulcerados. Probad y os convenceréis...
Venta en Farmacias
TUBO 1,50 PESETAS

CERA EL CUCO
LA DE MAS BRILLO Y DURACION

Con motivo de la reapertura de impermeables
"EL BUFALO"
se ha dispuesto una gran venta regalo para todos los niños de Pamplona de
4.000 Capitas impermeables desde 1'90 pesetas
Es el regalo más práctico para Reyes
No deje usted de visitar impermeables
"EL BUFALO"
Chapitela, núm. 14.-PAMPLONA

Los grandes problemas de la vida

Exceptuando las zonas pantanosas, esteparias y de extraordinaria altura, casi todas las demás admiten el cultivo de la vid, con más o menos resultado de rendimiento. La vid es una de las plantas menos exigentes y que mejor se adaptan a las pobres condiciones del suelo. Pero como quiera que el verdadero problema no consiste únicamente en cultivar la vid, sino en que ésta rinda beneficios que permitan el desenvolvimiento del negocio, es indispensable que la tierra dedicada a vid ofrezca aquellos elementos nutritivos sin los cuales no hay manera de llegar a una probable cosecha remuneradora. Comentáremos brevemente lo relativo a dichos elementos. El nitrógeno favorece el desarrollo de la planta, de cuyo alimento precisa constantemente durante todo el período de su proceso. Por dicha causa se recomienda el em-

plo del abono nitrogenado en varias formas, que proporcionen el nitrógeno durante todo el curso de la vegetación. Para que el nitrógeno produzca todo su efecto útil es indispensable que la planta encuentre al mismo tiempo en el suelo cantidad suficiente de ácido fosfórico, de cal y de potasa. Existen entre todos estos elementos, puestos a disposición de la planta, cierto equilibrio, sin el cual la vid no da los rendimientos que debiera. El ácido fosfórico es indispensable para la vegetación de la vid, todos los órganos de la planta lo contienen en una mayor o menor cantidad; pero en donde singularmente se reúne es en la flor y en el fruto, siendo el principal agente de la fructificación. La influencia del ácido fosfórico se explica por ser base indispensable para la formación de la sustancia fosfo-glicérica, tan esencial para la fecundación, que sin ella las flores son estériles, y que además desempeña un papel muy importante en la función clorofiliana. Tan indispensable es para que las células clorofílicas se constituyan y trabajen, que cuando aquella se concentra en el fruto, emigrando de las hojas, éstas se paralizan en sus funciones. Si las plantas no absorben y asimilan fosfórico, perderán el verdor que la clorofila les presta, amarillearán, se pondrán cloróticas y perderán la vida. Otra de las acciones que presta el ácido fosfórico es la de contrarrestar los peligros, los perniciosos efectos de los helios y la de moderar los excesos del desarrollo por abundancia de abonos nitrogenados. Todos los vegetales ricos en azúcar absorben y asimilan la potasa en cantidad más considerable que los demás elementos nutritivos. Por esta causa se asigna a la potasa el papel de dominante en la nutrición de la vid. En la materia verde de los vegetales, la clorofila no puede desarrollarse sin la intervención de la potasa, y sin ésta, la planta no asimila carbono, no se nutre y perece de hambre, aunque le sobren los demás alimentos. La formación de azúcar en las plantas está en razón directa de la cantidad de potasa incorporada al terreno. Por tanto, si queremos, pues, tener buena uva, rica en glucosa, que al fermentar su mosto nos produzca un vino de elevado grado alcohólico, aromático y fácil de conservar, no debe permitirse que escasee la potasa en el terreno en que la vid vegeta.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Eficaz por oposición del Disyocante
Amilvenéreo
Estafeta, 47-B. PAMPLONA

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Enf. y Higi. 8, primera

Llegó el ansiado telegrama

a Gerencia de
LA CREACION
ya estaba impaciente por no tener noticias de los
REYES MAGOS
pero HOY ha recibido el siguiente despacho telegráfico

RESERVEN 4.000 JERSEYS DESDE 1'90 para regalar a los Niños de esa Capital vista la alegría que les proporcionamos en años anteriores
Melchor Gaspar y Blas

Va lo saben los NIÑOS que también este año repartirán los REYES MAGOS muchos JERSEYS muy bonitos en

LA CREACION
Zapatería número 38
PAMPLONA

NABOB Té de Ceylán latas y paquetes



INDIA

este es el nombre del **NEUMATICO** de calidad

De gran duración
De gran comodidad
De gran seguridad

Es superior al mejor

Garantizado mediante **POLIZA** entregada al comprador

Concesionario para
NAVARRA-ALAVA-VIZCAYA-RIOJA
Garage Universal
Amaya, 9 Teléfono 1718
PAMPLONA

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviándole 50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y vitramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas Para vino y aceite Pida Vd. catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA Apartado 2. LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

REGALOS

PARA

Bodas - Navidades - Reyes

Se ha recibido un grandioso surtido de fabricación alemana y nacional Hay para todos los bolsillos y gustos

La Alemana

MAYOR, 2 PAMPLONA

LA REGLA

SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin peligro con perlas FEMI.

De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario, BASTARD, calle de Pablo Iglesias, 13, Barcelona.

Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes, 23, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende:

Tocino fresco, kilo...	3'20 pts.
Costillas...	3'40 "
Salchichas...	4'00 "
Cabeza...	1'40 "
Longaniza...	4'00 "
Manteca en rama...	2'80 "

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran peralles.



GRÜBER

Arca para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pida catálogo a **MATTHS. GRÜBER**, Apartado 185, BILBAO.

Representante: **FELIX LUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas **ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA**
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 71
Apartado 694, Madrid

The y Elixir Fojol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre **FUJOL**, para **FUJOL, S. A.**, San Pedro Marist, número 10, no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: **PRODUCOR** Edif. 4, Barcelona
Teléfono 75.379

CARBONES

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34 Teléfono 2275
Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: **Dr. Jaime Ledesma Navarro**
Enfermedades de la Piel Venérita y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I n.º 16 enlo. ZARAGOZA

¿Tenidos de Piel y Cueros?

Se tienen abrigos de cuero, en varios colores, calzados, guantes, etc., quedando nuevos.

Tintorería **FERRER**
Estafeta, 35 y Jarauta, 74

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

SE ARRIENDA en el monte de Peña la colina de "Petricos", para 700 cabezas.—Dirigirse a Silvino Orzanco, Torre de Peña.

Compras

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Merced, 23.

Alquilaría o compraria de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

ALQUILO magnifico local vagaría con tres cuartos, en Abejeras.—Razón: Tudela, 9, cuarto izquierda.

Empleos

NORRIZA: Se necesita para criar en casa de los padres, en Artieda, Urraul-Bajo (Navarra). Información: Pamplona, Iturralde y Sait, 7, tercero, centro.

SEGUROS "Universo" desea agentes productores, pueblos importantes esta provincia. Informes: E. Garro, Mayor, 71, Pamplona.

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofí, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

Huéspedes

EN FAMILIA deseo tres huéspedes toda pensión, mucha limpieza y buena cocina.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

Enseñanza

LECCIONES PARTICULARES.—Especialidad Contabilidad, Francés, Mecanografía, co. rresponsabilidad, peritaje mercantil, pensión estudiantes, régimen internado.—Estafeta, 45, segundo.

Ventas

URZAINQUI: Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10x79; seis puertas de balcones, luz, 2,10x85; ocho ventanas, luz, 1,25x80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.—Daré informes el capataz Quirán Merrial.

CUOTA. Se vende tabardo y guerrera, sin usar, a precio muy barato. Informes, Caldera 17, primero izquierda.

CAMIONETA pequeña, buena marca, vendiendo baratas. De doce a dos. Calle Oilete, núm. 4, piso tercero, Nuevo Ensanche.

ALFALFAS. Ofrezco de doce a catorce vagones de alfalfa de superior calidad.—Esteban D'án, Villafranca de Navarra.

TOMARIA urgente quince mil pesetas para Pamplona; interés siete por ciento, pagadero por trimestres, garantía sólida.—Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero.

SE VENDE automóvil Fiat 509, cerrado, cuatro asientos, a toda prueba, muy bien equipado.—Informar en esta Administración.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

VENDO una yunta de buyes de cuatro años, gujaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguñano (Guesalaz).

VENDO máquina de escribir portátil nueva (dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informar en este periódico.

CUOTAS las mejores botas, cumpliréis sin verías rotas; comprándolas con economía en Mayor, 7, CASA GARCIA.

SE VENDEN 90 maderas de chopo al pie de la carretera. Informarán Casa Mitikoaandia. Obanos.

VENDO bonita casa bien situada y buena renta. Razón: Estafeta, 14, tienda.

CITROEN conducción interior, inmejorable estado, vendiendo baratas. García Jiménez, 2, taller.

OCASION! Magnífica y casi nueva mesa de "Ping-pong", de roble del país, para hacer el más higiénico deporte dentro de la casa, con su juego de paletas, pelotas y red, vendiendo en SESENTA pesetas. Informes Admón.

CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vendiendo por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

SE VENDE coche cuatro ruedas, estado inmejorable.—Informes al propietario Francisco Laquidán, en ZUBIRL.

LA CASA DE LA POSTAL acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 :-: PAMPLONA

MUEBLES. Liquidación por reforma de local, grandes existencias, precios económicos.—Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparte osidos, no olvides de dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Seama, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

VENDO una estufa carbón y leña, ladrillo refractario.—Fotografía Luis Zaragüeta.

HIELO

Se vende la potente instalación de frío, que funcionó muy poco tiempo en el PALACIO DE HIELO, de Madrid.

Los potentes compresores **LEBRUM** de 180.000 frigorías horas cada uno, con sus motores, transformadores, cuadros, etc. etc. Se darán facilidades de pago, e igualmente se formará parte con entidad que quisiera encargarse de la explotación de cámaras frigoríficas y fabricación de hielo.

La maquinaria está toda en Bilbao en donde puede examinarse.

Informará: **BONIFACIO LOPEZ**
Apartado 189 BILBAO

PERROS y perras de caza, razas Koker y Griffon, vendiendo a precios muy convenientes. Razón en la Admón.

Varios

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

6.000 metros de espino artificial (alambre espinoso), para cercas de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vendiendo a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vendiendo estacas de castaño magníficas de 1,80 de altura a 0,75 pesetas cada una. Informes Administración.

VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

TRANSPORTISTAS! Desearía arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convengan, de una importante partida de materiales. Razón Administración.

SOCIO joven que aporte de cinco a diez mil pesetas y su concurso para modernizar taller oficio artístico, que aprenderá, y produce el 50 por 100.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

